

<< 《理想国》汉译辨正 >>

图书基本信息

书名：<< 《理想国》汉译辨正 >>

13位ISBN编号：9787567511668

10位ISBN编号：7567511665

出版时间：2014-3

出版时间：华东师范大学出版社六点分社

作者：王扬

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## << 《理想国》汉译辨正 >>

### 内容概要

王扬博士的《理想国》汉译是中国第一部按照西方古典学传统自希腊文以及相关各种语言版本全文翻译的《理想国》的本子，在学界引起高度关注。

《汉译辨正》可视为《理想国》汉译的姊妹篇，是近三十年来中国学者研究西方经典的力作，也为《理想国》研究提供了范式性的文本，是阅读柏拉图《理想国》的基本手册。

《汉译辨正》依托西方学界大量的研究资料和翻译成果，旨在详尽比较现有《理想国》汉译本译文的词句、段落、文体等各个非常细节方面与希腊原文本的差异、疏漏和不足，以及汉译本在翻译上的创新与可以发扬的地方。

本书是国内第一次在严肃的古典语文学意义上推动《理想国》译本的格义工作，为今后《理想国》的汉译和理解柏拉图思想打下坚实的基础。

<< 《理想国》汉译辨正 >>

作者简介

王扬，祖籍江苏苏州，1982年毕业于北京外国语学院英文系，获学士学位；大学毕业后，考上官费奖学金，赴美威廉-玛丽学院攻读英美诗歌专业，于1985年获硕士学位；1987年再度赴美，在印地安那大学古典学系攻读博士学位，主攻古希腊语、拉丁语和古希腊罗马文学；毕业后在罗耀拉大学任古典学系讲师，教古希腊语和希腊文化；2003年至今，就职于普林斯顿大学总图书馆，任古典学和意大利语图书馆员和编目员，主编古希腊语、拉丁语文献与研究资料目录和现代西语（意大利语、德语、法语、现代希腊语）各科图书目录。

研究方向：西方文学翻译和注解，主攻古希腊前古典时期诗歌、哲学和古罗马诗歌。

<< 《理想国》汉译辨正 >>

书籍目录

- 引言
- 汉译依据
- 工具书参考书目
- 卷一辨正
- 卷二辨正
- 卷三辨正
- 卷四辨正
- 卷五辨正
- 卷六辨正
- 卷七辨正
- 卷八辨正
- 卷九辨正
- 卷十辨正

<< 《理想国》 汉译辨正 >>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>